

DOI: 10.3969/j.issn.1672-8874.2009.03.013

# 试论新时期军队科技人员外语应用能力的提高

李慧, 刘芳

(国防科学技术大学 人文与社科学院, 湖南 长沙 410073)

**[摘要]** 国防科技的发展和军事科技的创新使外语应用能力成为军队科技人员的必备技能。本文通过分析提高军队科技人员外语能力的内在需求, 针对军事科技人员外语能力的薄弱环节, 从改革和完善军校大学外语教育和外语培训体系, 加强科技人员自身的外语自学能力两方面为进一步提高军队科技人员的外语应用能力提出了改进策略。

**[关键词]** 军队科技人员; 外语应用能力; 提高

**[中图分类号]** E251.3 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8874 (2009) 03-0039-03

## A Tentative Analysis of the Improvement of Military Technical Personnel's Foreign Language Practical Ability

LI Hui, LIU Fang

(College of Humanities and Social Science, National University of Defense Technology, Changsha 410073, China)

**Abstract:** The development of defense technology and the innovation of military science and technology make foreign language practical ability the necessary skill of military technical personnel. Through analyzing the inner requirements of improving military technical personnel's foreign language practical ability, two ways of improving it are proposed. One is to reform and perfect our college foreign language education and training systems, the other is to enforce their foreign language self-study capabilities.

**Key words:** military technological personnel, foreign language practical ability, improvement

外语技能和外国文化知识与关键武器系统同样重要, 因为军事人员一旦拥有强大的外语能力, 就可以提高军事技术创新的起点、能力和速度, 可以熟悉和了解外军适应现代化作战要求的军事思想, 可以积极参与国际安全合作, 开展军事外交, 参加国际维和行动, 应对世界和平与发展面临的共同威胁和挑战。基于上述认识, 美国国防部在2005年颁布的《国防部外语改革指导方针》中指出“流利的外语和文化意识将是未来战争取胜的关键”。

军队科技人员肩负着国防科技发展和军事科技创新的重任, 科技的全球化使外语应用能力成为他们的必备技能。为加快我军军事高科技步伐, 充分利用和借鉴前人及各国的研究成果, 迅速抢占研究的制高点, 提高军队科技人员的外语应用能力已迫在眉睫。本文试图通过分析影响军队科技人员外语能力要求的各种因素, 针对军事科技人员外语能力的薄弱环节, 就如何进一步提高军队科技人员的外语应用能力提出相应策略, 供军事院校外语教育部门和科技人员借鉴和参考。

## 一、提高军队科技人员外语应用能力的内在需求

### (一) 是加快军事高科技步伐发展的要求

要在未来的高科技战争中立于不败之地, 就必须科学制定自己的军事高科技发展战略, 以加快军事高科技发展的步伐; 必须以全球眼光、以国际竞争力、国防竞争力、战争实力看军事科技的创新。通过引进国际先进的军事技术, 引进有发展前途和潜力且国内一时又久攻不下来的技术, 可以提高我国军事技术创新的起点、能力和速度。我军战斗力要大踏步跃升, 就必然要引进世界先进的技术和装备。而使这些技术和装备转化为实际战斗力则必须培养大批具备扎实的外语知识的军事人才。

### (二) 是适应技术研究趋势变化的需要

互联网时代以来, 现代技术研究的一个重要趋势是, 充分利用和借鉴前人及各国的研究成果, 迅速抢占研究的制高点。这种趋势使技术研究产生了两个明显的特点: 研

**[收稿日期]** 2008-12-28

**[作者简介]** 李慧 (1972), 女, 湖南常德人, 国防科学技术大学人文与社科学院科技外语系副教授, 硕士, 主要研究方向为语言学、外语教学与测试。

发节奏明显加快;技术全球一体化,大量信息使得对技术变化的准确跟踪和及时辨识显得尤为重要。在这种情况下,外语作为现代科技研究的重要载体和工具,其作用更加明显。

### (三) 是加强对外军事文化交流的需要

随着国家利益的拓展和国家安全利益的需要,军事合作、军事交流成为国家交往的一个重要方面。在这些交流中,掌握扎实的外语有助于极大地推动我军军事文化交流的深入开展。今后我军将越来越多地参与国际军事合作,在维护世界和平与促进共同发展中发挥更大的作用,对军事人才的外语应用能力也将提出更高要求。

### (四) 是军队科技人员的文化素质在信息获取与处理方面的重要体现

文化素质主要包括思想深度和获取知识的技能这两个方面,而思想的表达和知识的获取都离不开语言这一媒介。从某种意义上说,一个人的语言水平在很大程度上反映其文化素质。对大多数军队科技人员来说,加强外语能力对于个人事业的发展将产生一定的推动作用,使个人更好地融入到我军信息化建设的大潮中,在新军事变革的发展进程中发挥应有的作用。

## 二、军队科技人员外语应用能力现状分析

如上所述,技术研究的趋势变化对科技人员的专业外语及工具运用的熟练度要求大大提高;科技人员对专业词汇及语句的理解能力以及准确表达的应用能力将影响研究的质量。其次,对外军事技术交流合作对科技人员的外语能力的要求也发生了变化,日常交流用语频度增加,听力和口语能力对技术交流合作的效果产生更多的直接影响。那么在现阶段军队科技人员的外语能力状况是否能有效地满足其工作对外语的需求呢?为了解这一情况,在08年暑假期间,我们对军队科研人员的外语能力及其对外语的需求状况进行了调查。参与调查者均为研究生以上学历科研人员,我们发出问卷60份,回收60份,均为有效问卷。

首先,我们调查了他们目前所从事科研工作对外语的需求状况。结果显示,88.4%的军事科研人员表示其工作性质对外语有明确需求。其次,对科技人员目前所具有的外语能力是否能满足其工作需求的调查显示33.9%的科技人员表示其具有的外语知识基本上能满足其工作需求,而55.4%的人员表示其所具有的外语知识很难满足其工作需求,10.7%的人员则表示完全不能满足其工作需求。换言之,也就是说有66.1%的军队技术人员表示其所掌握外语知识根本不能或很难满足其工作需求。接下来对其所在单位开展外语培训的调查发现只有5.9%的科技人员表示所在单位经常开展外语培训,47.1%的人员表示只是偶尔开展相关外语培训,有47%的科研人员表示几乎没有开展过外语培训。而对培训项目的需求调查中,78.1%的科技人员表示由于所从事科研工作特点,需要有相关的外语培训,其中尤其以口语培训和阅读培训(阅读科技文献)为主要需求。

最后,我们采取开放式问卷就科技人员所应该具有的

英语/外语知识结构以及大学外语教学征求了科技人员的意见和建议。这两方面的意见和建议比较多,集中体现在以下三个方面:

(一) 参与问卷调查的科技人员表示作为普通大学外语教育,他们在大学所学的知识结构是基本合理的,但是作为面向军队的大学外语教育,他们所接受的外语教育则明显缺乏军事特色,缺乏相关的军事题材,以至于很难满足其需求。

(二) 对外语听、说、读、写、译相关技能的需求调查中,他们指出掌握英语的会话、阅读和翻译能力比较重要。其中较强的科技文献阅读理解能力是首选,其次是基本的听说技能。他们指出在军校英语教学中强调基础英语教学的同时要加强与军事相关的英语各项技能的培养。

(三) 参与调查者指出现有的军校大学外语教育缺乏系统性,大学英语教育在本科生阶段、研究生阶段和博士生阶段没有较好的衔接,导致了学习层次越高反而出现一些基本技能水平下降的现象。此外还存在授课模式单一、内容单一、缺乏军事特色、不能充分利用网络媒体资源等不足之处。他们认为现有的军校大学外语教学一方面要学习地方优秀的教学经验和人才培养方法,另一方面要结合军队特点,紧贴军队实际,形成具有军队特色、面向军队需要的教学方法。

通过以上调查我们发现现阶段军队科技人员的外语应用能力还不能完全适应军事高科技发展提出的挑战。外语应用的薄弱环节主要体现在以下几个方面。

首先,阅读理解能力普遍欠缺。评价科技人员的外语阅读能力从低到高有三个层次:耗费大量时间阅读,能够大概了解资料中的基本信息,但准确性差;准确掌握专业信息,但耗费时间过长;能够流利阅读并准确掌握信息。可以看出,阅读速度和理解准确度是考查阅读能力的重要指标。现阶段仍有相当数量的科技人员达不到阅读的最高层次。其次,缺乏对外交流基本的听说能力。由于缺乏语言环境和对外交流的机会,加上大部分人员接触涉外项目比较少,国内项目的申请与答辩又无需英文,因而大部分科技人员的外语听说能力比较差。最后,对专业词汇的积累普遍不足。造成科技人员阅读及写作能力差的最重要的障碍是专业词汇掌握严重不足,也使得相当一部分科技人员无法撰写出合格的科研论文。专业词汇掌握的不足导致了弄不清英语语句的基本意思,也就无法读懂专业外语科技文献资料,由此也就产生了对专业外语论文的畏惧心理。

## 三、提高军队科技人员外语应用能力的方法

上述调查结果显示现阶段军队科技人员的外语应用能力还不能完全适应军事高科技发展提出的挑战,急需采取有效措施提高其外语应用能力。结合目前的军校外语教育和科技人员自身的特点,我们认为要加强科技人员外语应用能力建设,一方面要改革和完善军校大学外语教育和外语培训体系,另一方面要加强科技人员自身的外语自学能力。主要体现在以下几个方面:

(一) 改革课程设置和教学内容,坚持本科四年大学英

## 语不断线

首先, 军内各高校在认真学习和深刻领会《大学英语课程要求》精神的基础上, 认真分析各自院校教学、学生实际状况及其对英语的需求, 编写具有军校特色, 适应军队需求的大学英语教学大纲和教学计划, 确定教学组织和管理的重点, 明确教学活动的核心目标并帮助学员确立明确的阶段性英语学习目标, 构建军队院校四年制本科学历英语素质教学公共平台。根据不同专业军事人员对外语的不同程度的需求状况, 以国家《大学英语教学大纲》为指导, 根据新的《大学英语课程要求》, 研究论证“大学英语——通用军事英语——专业军事英语”课程结构和内容体系, 建立与新型课程体系相配套的教材体系。

其次, 要加强应用提高阶段的后继教学工作, 制定相关制度, 实现大学英语教学一体化, 保证四年大学英语学习不断线。现行大纲把大学英语教学分为基础阶段(一至二年级)和应用提高阶段(三至四年级), 并且明确规定了不同阶段的教学要求和教学目标。前者侧重于打好语言基础, 后者旨在进一步提高学员英语应用能力。

由于博士生、硕士生和本科生分别代表了至少七年前、四年前和当前的大学英语的教学水准, 且由于目前高校学生三四年级停上英语课, 毕业时学生的英语已处于半遗忘状态, 词汇量锐减, 听、说、读、写、译等五大语言技能已明显减低。在校花十多年时间的学习成果, 到工作岗位实际应用前已大量遗忘, 实际水平与受教育程度不相称。据此笔者认为大学英语教学应该实行四年一贯制, 并制定高校毕业生外语水平考试制度, 以推动大学英语教学上一个崭新的台阶, 使英语教学更好地适应新时期社会发展和军队发展的需要。实现大学英语教学一体化就是要将本科生、硕士生和博士生的英语教学进行全盘考虑。通过三四年级开展高级英语视听说、专业英语等课程, 借助专业知识的“桥梁”培养并提高另一种文化背景下语言的表达、概念的澄清、思维交叉观念的碰撞等方面的应用能力和技巧, 为接受更高层次的研究生教育打好基础。

### (二) 建立教学新模式, 培养学员自主学习能力

随着新时期军队信息化建设对军事人才需求的变化, 对科技人员的外语能力的要求也将不断提高。军事技术人员走上工作岗位后进行自我学习、自我补充和提高是不断更新其外语知识的最重要方式。特别是随着网络电脑、录音机、电视机、录像机、VCD 机等多媒体设备在家庭的普及, 它们为外语学习提供了远距离教学的媒体, 学习外语可以不受空间和时间的限制。基于此, 较强的外语自学能力将是科技人员应付新时期各种军事需求的重要能力保障。因此, 要将基础阶段学员外语自主学习能力的培养作为军校大学外语教育的主要目标之一。

以新教学目标为指引, 原来以教员为中心的课堂教学逐渐被以教员为主导、学员为主体的课堂教学模式所取代。主体性的课堂教学是师生共同参与, 相互交流的多边活动。教员在教学过程的设计和安排中要注意发挥学员的主体性, 使他们真正成为学习的主角, 想方设法培养其独立获得知识, 创造性运用知识的能力。教师的职责一是教给学生知识, 二是教给学生如何获取知识, 即培养学生获取

知识的能力。授之于鱼, 不如授之于渔, 外语教学的过程中, “渔”就是发挥学生的主体作用, 调动学生学习外语的主观能动性, 培养学习者的自主学习能力和学习策略, 这远比简单地“授之于鱼”要重要的多, 对学生也有用的多。为此, 广大军校教员要进一步更新观念, 把英语教学的基点转移到人的素质培养上来, 在课堂上更好地创造条件, 让学员的主体性焕发出来, 以提高教学实效。

### (三) 加强专业外语教育

专业外语教育是学生走向工作岗位的工作基础之一。有必要将专业外语课作为必修课, 并提出适度的专业词汇量、阅读量等要求, 同时围绕专业外语教育效果, 加大对教学方法、教材等研究, 并充实专业外语教师队伍。有条件的学校尽量实行双语教学。针对军队院校的特点, 教员还应尽可能为学员补充一些相关的军事英语的内容, 这将有助于他们今后更好的工作和学习。

### (四) 建立和完善外语培训体系

建议总部指定教学质量较高和师资力量较强的院校, 根据部队机械化和信息化建设对军事技术人员提出的新要求, 开设不同专业的外语培训班, 提高军事人员的外语水平和科研能力, 完善军事人员的外语知识结构; 进行短期培训, 以更新知识为主, 提高军事科研人员信息获取能力和水平。

在实际教学中, 要根据科技人员实际情况, 不断进行教学改革, 合理安排教学内容, 适应科技人员需求。结合科技人员的需求现状, 开设口语交流能力培训、专业文献阅读培训、科技论文撰写培训等, 也可采取专题讲座等形式多样的培训以适应科技人员的不同需求。同时, 根据科研的需要, 增设翻译技巧、期刊、文献、索引的查阅等课程, 从而缩短教与学的时空距离。

经外语培训后的广大科技人员, 既具备了必要的外语基本功, 又培养了一种自觉吸收国外先进技术思想意识, 这些人在各自岗位上必将发挥重大作用。此外, 外语培训还为出国进修、考察及外事工作提供了人才, 促进了科技合作与交流。

### [参考文献]

- [1] 刘晶慧. 关于外语培训的几点思考[J]. 继续工程教育, 2002, (2): 25-26.
- [2] 陆效用. 美国 21 世纪的 5C 外语教育[J]. 外语界, 2001, (5): 25-27.
- [3] 美国国防部外语改革指导方针: Defense Language Transformation Roadmap, Washington, DC: Department of Defense, January 2005.
- [4] 吕吉璜, 许朝阳. 科技人员外语应用能力初探[J]. 社会科学论坛, 2005, (9): 131-132.
- [5] 肖国亮, 孟强, 纪长青. 用战略眼光审视外语对于国防和军队建设的重大意义[J]. 中国考试, 2006, (11): 5-8.
- [6] 许朝阳. 科技人员应对全球化挑战的建议. 中国科技投资[J], 2007, (6): 68-70.

(责任编辑: 范玉芳)